

POROČILO**o letnih računovodskih izkazih Evropskega centra za spremljanje rasizma
in ksenofobije za proračunsko leto 2005 z odgovori Centra**

(2006/C 312/16)

KAZALO

	Odstavek	Stran
UVOD	1–2	94
IZJAVA O ZANESLJIVOSTI	3–6	94
UGOTOVITVE	7–12	94
Tabele 1 do 4		96
Odgovori Centra		98

UVOD

1. Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije (v nadaljnjem besedilu „Center“) je bil ustanovljen z Uredbo Sveta (ES) št. 1035/97 z dne 2. junija 1997 ⁽¹⁾. Glavne naloge Centra so zagotoviti Uniji in državam članicam zanesljive informacije o rasizmu, ksenofobiji in antisemitizmu v Uniji ter sodelovanje s Svetom Evrope na teh področjih.

2. V Tabeli 1 je povzetek pristojnosti in dejavnosti Centra. Ključni podatki iz računovodskih izkazov, ki jih je Center pripravil za proračunsko leto 2005, so prikazani v Tabelah 2, 3 in 4.

IZJAVA O ZANESLJIVOSTI

3. Ta izjava je naslovljena na Evropski parlament in Svet EU v skladu s členom 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ⁽²⁾ in je bila oblikovana po pregledu računovodskih izkazov Centra, kot določa člen 248 Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti.

4. Izkaze Centra za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2005 ⁽³⁾, je v skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 1035/97 pripravil njegov direktor, nato so pa bili poslani Sodišču, ki mora podati mnenje o njihovi zanesljivosti ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij.

5. Sodišče je revizijo opravilo v skladu s svojimi usmeritvami in standardi, ki temeljijo na mednarodnih revizijskih standardih in so prilagojeni posebnemu značaju Skupnosti. Revizija je bila načrtovana in opravljena tako, da je bilo mogoče pridobiti razumno zagotovilo o zanesljivosti računovodskih izkazov ter o zakonitosti in pravilnosti z njimi povezanih transakcij.

6. Sodišče je pridobilo razumno osnovo za spodaj podano izjavo.

⁽¹⁾ UL L 151, 10.6.1997, str. 6.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ Ti izkazi so bili pripravljani 3. maja 2006, Sodišče pa jih je prejelo 29. junija 2006.

Zanesljivost računovodskih izkazov

Računovodski izkazi Centra za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2005, so v vseh pomembnih vidikih zanesljivi.

Zakonitost in pravilnost z njimi povezanih transakcij

Transakcije, povezane z letnimi računovodskimi izkazi Centra, so kot celota zakonite in pravilne.

Zaradi ugotovitev, ki sledijo, izjava Sodišča ni vprašljiva.

UGOTOVITVE

7. Čeprav je stopnja odobritev za prevzem obveznosti za proračunsko leto 2005 presegala 90 %, je bilo ugotovljeno, da je bilo več kot 50 % obveznosti za administrativne odhodke prenesenih ter da je bilo na splošno veliko razveljavitev prenesenih sredstev (med 15 % in 25 %, odvisno od naslova). Ta položaj kaže, da mora Center še izboljšati svoje načrtovanje odhodkov in način, kako nadzoruje izvrševanje teh odhodkov. Prenosi med proračunskimi postavkami morajo biti utemeljeni in dokumentirani v skladu z veljavnimi določbami.

8. Sodišče je opazilo, da upravljanje na podlagi dejavnosti ni bilo uvedeno kljub finančni uredbi Centra, ki predvideva uvedbo takšnega upravljanja v skladu s tistim, ki se uporablja za splošni proračun, da se izboljša spremljanje smotrnosti poslovanja. V skladu s tem doseganje ciljev Centra ne sme pomeniti samo izvajanja niza nalog. Treba ga je razumeti kot prispevek k ciljem, določenim v osnovni uredbi Agencije. Delovni program Centra bi moral ta prispevek načeloma odražati z operativnega in izmerljivega vidika.

9. Center ni imel sistema za načrtovanje in upravljanje nakupov opreme. Poleg tega ni ciklično preverjal inventarja, čeprav bi s tem izboljšal zanesljivost inventarja.

10. V notranji kontroli Centra je bilo veliko pomanjkljivosti. Finančni krogotoki, ki jih je vzpostavil odredbodajalec, niso bili opisani. Zlasti sistemi, s katerimi so odredbodajalec in njegovi delegati predložili podatke računovodji, niso bili potrjeni s strani računovodje. Načelo ločitve nalog ni bilo dosledno uporabljeno, zlasti ne med nalogami začetka in preverjanja postopka. Poleg tega bi morali seznami za predhodno preverjanje pri obveznostih upoštevati merilo dobrega finančnega poslovanja.

11. Pravilo, da morajo biti člani izbirne komisije vedno iz enakega ali višjega razreda, kot je razred odprtega delovnega mesta, ni bilo vedno upoštevano.

12. Center je v svojih javnih razpisih pomanjkljivo pojasnil minimalne dejavnike kakovosti ponudbe in ponderjev cene. Za-

radi tega se ne more zagotoviti ustrezna stopnja preglednosti, s čimer so povezana tveganja v zvezi s kakovostjo proizvodov in storitev, ki jih je treba zagotoviti. Ne glede na poseben razlog nasproti temu, bi morala biti uporabljena metoda razmerja cene in kakovosti, saj zagotavlja, da so blago in storitve za nakup najkakovostnejše.

To poročilo je sprejelo Računsko sodišče v Luxembourg na svojem zasedanju 28. septembra 2006.

Za Računsko sodišče
Hubert WEBER
Predsednik

Tabela 1

Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije (Dunaj)

Področja pristojnosti Skupnosti, ki izhajajo iz Pogodbe	Pristojnosti Centra kot so določene v Uredbi Sveta (Uredba Sveta (ES) št. 1035/97 z dne 2. junija 1997)		Vodenje Centra	Sredstva, ki so bila na voljo Centru(2004)	Zagotovljeni proizvodi in storitve
<p>Zbiranje podatkov</p> <p>Komisija lahko v mejah in pod pogoji, ki jih je določil Svet v skladu z določbami Pogodbe, zbere katere koli podatke in izvede preglede, ki jih zahtevajo dejavnosti, ki so jim bile zaupane. (Člen 284)</p>	<p>Cilji:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Posredovati Skupnosti in državam članicam objektivne, zanesljive in primerljive podatke na evropski ravni o pojavih rasizma, ksenofobije in antisemitizma. — Tesno sodelovanje s Svetom Evrope, da se prepreči podvajanje dela in zagotovi večja učinkovitost. 	<p>Naloge:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Preučevanje obsega in razvoja pojavov rasizma in ksenofobije, — zbiranje in analiza informacij, zlasti prek Evropske informacijske mreže za rasizem in ksenofobijo (RAXEN), — izvajanje znanstvenih raziskav, — spodbujanje razširjanja teh informacij na širšem območju, — pripravljane mnenj za Skupnost in njene države članice, — razvijanje kazalcev in meril za izboljšanje primerljivosti podatkov, — objava letnega poročila o situaciji glede rasizma in ksenofobije. 	<p>1. Upravni odbor</p> <p><i>Sestava:</i> Po ena neodvisna oseba, ki jo imenuje vsaka država članica, ena neodvisna oseba, ki jo imenuje Evropski parlament, ena neodvisna oseba, ki jo imenuje Svet Evrope, in predstavnik Komisije.</p> <p><i>Naloge:</i> Sprejetje delovnega programa in splošnega letnega poročila. Sprejetje proračuna in kadrovskega načrta. Podati mnenje o končnih računovodskih izkazih.</p> <p>2. Izvršilni odbor</p> <p><i>Sestava</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — predsednik upravnega odbora — en predstavnik Sveta Evrope — en predstavnik Komisije — dva druga člana upravnega odbora. <p>3. Direktor</p> <p>Imenuje ga upravni odbor na predlog Komisije.</p> <p>4. Zunanja revizija</p> <p>Evropsko računsko sodišče</p> <p>5. Notranja kontrola</p> <p>Služba Komisije za notranjo revizijo.</p> <p>6. Organ za razrešnico</p> <p>Parlament na priporočilo Sveta.</p>	<p>Končni proračun za leto 2005: 8,297 milijona EUR (7,9 milijona EUR) skupaj s prispevkom Skupnosti: 100 % (98,7 %).</p> <p>Število zaposlenih 31. decembra 2005: 37 (34) delovnih mest v kadrovskega načrta, št. zasedenih delovnih mest: 35 (30) + 4 (4) drugi uslužbenci (pomožni uslužbenci, dodeljeni nacionalni izvedenci, lokalni in agencijski uslužbenci)</p> <p>Skupno število zaposlenih: 41 (34)</p> <p>ki opravljajo naslednje naloge:</p> <p>operativne: 24 (21) upravne: 13 (8) razne: 4 (5).</p>	<p>RAXEN:</p> <p>Število prispevkov prek 25 nacionalnih kontaktnih točk: 400 Število sestankov: 5</p> <p>Raziskovalna poročila:</p> <p>Število poročil: 13 Število sestankov: 7 Letna poročila: 2 Novice EUMC: 5 Equal Voices: 2</p> <p>Sodelovanje z državami članicami in drugimi institucijami (število skupno organiziranih prireditev):</p> <ul style="list-style-type: none"> — države članice: 4 — Komisija: 14 — Evropski parlament: 8 — Odbor regij: 3 — Ekonomsko-socialni odbor: 3 — Svet Evrope: 10 — OVSE: 3 — ZN: 3 — Medagencijsko: 3 — NRT: 6 — ERT: 1

Vir: Podatki, ki jih je posredoval Center. Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije

EVROPSKI CENTER ZA SPREMLJANJE RASIZMA IN KSENOFOBIJE

Tabela 2

Izvrševanje proračuna v proračunskem letu 2005

(v 1 000 EUR)

Prihodki			Odhodki													
Vir prihodkov	Prihodki, določeni v končnem proračunu za proračunsko leto	Realizirani prihodki	Dodelitev odhodkov	Končna odobrena proračunska sredstva za proračunsko leto					Odobrena proračunska sredstva, prenesena iz prejšnjega proračunskega leta			Razpoložljiva sredstva (sredstva za proračunsko leto in za prejšnje proračunsko leto)				
				končna	prevzete obveznosti	plačana	prenesena	razveljavljena	neporavnane obveznosti	plačana	razveljavljena	proračunska sredstva	prevzete obveznosti	plačana	prenesena	razveljavljena
Subvencije Skupnosti ⁽¹⁾	8 189	8 189	Naslov I Zaposleni	3 152	3 078	3 008	70	74	85	71	14	3 237	3 163	3 079	70	88
Namenski prejemki (Phare)	90	90	Naslov II Administracija	1 222	1 132	551	581	91	37	30	7	1 259	1 169	581	581	98
Drugi prihodki	0	151	Naslov III Poslovanje	3 815	3 398	2 731	667	416	745	556	189	4 560	4 143	3 287	667	605
			Namenski prejemki (Phare in drugo)	90	0	0	90	0	0	0	0	90	0	0	90	0
Skupaj	8 279	8 430	Skupaj	8 279	7 608	6 290	1 408	581	867	657	210	9 146	8 475	6 947	1 408	791

⁽¹⁾ Zajema subvencije v imenu Evropskega gospodarskega prostora.

Tabela 3

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunsko leto 2005 ⁽¹⁾

(v 1 000 EUR)

	2005
Prihodki iz poslovanja	
Subvencije Skupnosti	7 466
Druge subvencije/prihodki	14
Skupaj (a)	7 480
Odhodki za poslovanje	
Zaposleni	2 729
Administracija	1 029
Poslovanje	3 304
Skupaj (b)	7 062
Ekonomski rezultat (c = a - b)	418

⁽¹⁾ Podatki za proračunsko leto 2004 niso prikazani, saj zaradi spremembe uporabljenih računovodskih metod niso primerljivi s podatki za leto 2005.

Tabela 4

Bilanca stanja dne 31. decembra 2005 in 31. decembra 2004 ⁽¹⁾

(v 1 000 EUR)

	2005	2004
Aktiva		
Stalna sredstva	152	123
Terjatve	361	366
Gotovina in enakovredna sredstva	2 832	1 279
Skupaj	3 345	1 768
Pasiva		
Kumulativni rezultati za prejšnja leta	725	725
Izguba za leto	418	0
Kratkoročne obveznosti	2 202	1 043
Skupaj	3 345	1 768

⁽¹⁾ Podatki za proračunsko leto 2004 so bili ponovno obdelani, tako da so primerljivi s podatki za leto 2005.

Vir: Podatki, ki jih je posredoval Center. V teh tabelah so povzeti podatki, ki jih Center navedel v svojih letnih računovodskih izkazih.

ODGOVORI CENTRA

7. Visoka raven prenesenih proračunskih sredstev za upravo je posledica pozne vzpostavitve oddelka za naročila, ki je pričel delovati šele ob koncu leta 2005. Temu je sledila objava razpisov z namenom, da se zagotovi zakonitost postopkov. Vzpostavljen je bil postopek za zmanjšanje stopnje razveljavljenih prenosov sredstev. Prihodnji proračunski prenosi bodo v celoti dokumentirani.

8. Letni delovni program za leto 2006 je bil pripravljen v obliki, ki ustreza določbam iz člena 40 okvirne finančne uredbe, ter opredeljuje ključne dejavnosti, cilje, naloge, rezultate, kazalce uspešnosti ter rezultat/vpliv dela Centra. Zato bo Letno poročilo o dejavnostih za leto 2006 pripravljeno na način, ki bo odražal strukturo delovnega programa ter bo zagotavljal zahtevane kazalce uspešnosti in pregled smotrnosti poslovanja, ki bo temeljil na merljivih podatkih.

9. Nabavljen je bil program za upravljanje inventarja, ki se trenutno konfigurira in namešča v sistem. Popis inventarja je predviden v zadnjem četrtletju, takoj po namestitvi programa in zaključku pripravljanih del.

10. Februarja 2006 so bili finančni krogotoki spremenjeni z namenom, da se izboljšajo notranje kontrole transakcij in zagotovi skladnost z določbami finančne uredbe. Zgoraj omenjene spremembe so bile dokumentirane z vrsto obvestil z navodili, ki jih je po posvetovanju z računovodjo in notranjim revizorjem Centra podpisal direktor. Novi krogotoki so bili testirani s testom SI2 univere in preverjanje veljavnosti testa je dokumentirana.

11. Medtem ko tabela osebja predvideva skupaj le 37 delovnih mest, je zelo zahtevno in v nekaterih primerih nemogoče sestaviti komisije s člani, ki imajo vsaj enak razred, kot je razred odprtega delovnega mesta.

12. Center bo upošteval izboljšanje jasnosti informacij, vsebovanih v javnih razpisih, in bo uporabil metodo razmerja med „najboljšo ceno in kakovostjo“, kjer se to zdi primerno.